

LA

**Voie**

*Soyez  
prudents!*

*d'ici*

SHIPSHAW

LE MARDI 20 JUIN 1989

VOLUME 7 NO 8



**"Bac" St-Léonard -  
Jonquière-Nord  
(1910-1922)  
(Détails en page 12)**

**BONNES VACANCES À TOUS!**



# L'avis d'ici

par Denys Claveau

**Nous publions, ce mois-ci, l'intégrale d'une lettre vibrante écrite par un groupe de jeunes du Choeur de l'Amitié qui ont fait dernièrement la douloureuse expérience de l'indifférence.**

## UN CRI DU CHOEUR...

### Pauvre jeunesse

- notre jeunesse est malade...
- notre jeunesse n'a plus d'idéal...
- notre jeunesse est pourrie par l'alcool et la drogue...

Quelle litanie! S'il fallait relever tous les cris d'alarme et les remarques désespérées et scandalisées de nos adultes dits "raisonnables" il n'y aurait plus qu'à nous enfouir la tête dans le sable ou à poser de sérieuses questions sur le bien-fondé de notre pauvre et inutile existence.

Pourtant, chers parents découragés et déçus de vos adolescents, si vous arrêtiez de vous plaindre sur notre sort qui est "on doit se le dire" peut-être bien le résultat de votre inconscience ou de votre indifférence, vous pourriez voir qu'il y a encore des jeunes responsables, pour qui la drogue et l'alcool ne sont pas forcément le premier souci de leur "triste existence".

Mais ces jeunes que nous sommes avons le tort de ne pas attirer votre pitié en étant des marginaux; vous n'avez pas l'occasion de faire pour nous des actions spectaculaires pour pouvoir nous récupérer et nous remettre sur le droit chemin et nous sortir de nos soi-disant problèmes.

Où sont-ils donc tous ces adultes bien intentionnés lorsqu'une quarantaine de jeunes adolescents, riches en qualités vocales, musicales et humaines leur offrent une soirée divertissante préparée avec soin et assiduité pour leur plaisir? Le mois dernier, à la polyvalente Jonquière, un spectacle de chants et de danses a été offert par une chorale qui, à notre avis, reflète bien la vitalité et la qualité de choix dont peut faire preuve notre génération. Mais voilà le hic; pensez-vous que nos adultes allaient sacrifier leur confort ou leur finale de hockey pour venir passer une soirée en notre compagnie? Quel intérêt y a-t-il à venir encourager et applaudir ces jeunes qui ont la folie de la musique et qui y croient tellement qu'ils se réunissent un minimum de 2 heures par semaine pour

monter et offrir aux autres le fruit de leur talent?

Comme choristes et danseurs du "Choeur de l'Amitié" (pour ne pas le nommer), nous sommes profondément déçus de votre peu d'encouragement; heureusement que nous sommes une gang de "toqués" qui croient que malgré votre peu d'intérêt notre choix est riche d'expérience et notre goût du beau et du bien fait est encore présent après 6 années d'existence.

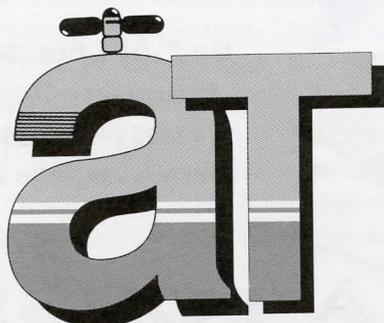
Cependant, nous tenons à remercier les parents et amis qui étaient là et qui ont cru et croient encore que nous avons quelque chose à leur offrir. Votre présence nous reconforte et votre émerveillement devant la qualité du spectacle offert ont pansé quelque peu la plaie creusée par tant d'indifférence et d'incompréhension. Pour nous et pour vous, nous continuerons à croire dans ce que nous faisons en espérant qu'un jour notre exemple sera suivi par beaucoup d'autres adolescents imbus du même idéal et qui croient que tout n'est pas perdu et qu'il y a encore des chances, dans un avenir plus ou moins lointain, de prouver que nous savons faire autre chose que de perdre notre temps en des futilités.

Nous ne pourrions terminer sans remercier, en notre nom personnel et au nom de tous les choristes, les membres du comité d'adultes qui croient en nous et qui nous soutiennent envers et contre tout. Votre amour et votre dévouement sont pour nous une preuve qu'il y en a encore qui savent nous faire confiance.

Si après avoir lu cet article, si vous souhaitez des renseignements sur ce Choeur de l'Amitié, téléphonez-nous, nous acceptons tous les "fous" du chant et de la danse et ce, dès l'âge de 10 ans jusqu'à 20 ans.

**Comité jeunesse  
Choeur de l'Amitié de Shipshaw  
Tél.: 542-0921**

*Bonnes vacances d'été*



**PLOMBERIE  
A R M A N D  
T R E M B L A Y I N C.**

4 5 3 9, R U E L A V O I E  
S H I P S H A W ( Q U É B E C )  
G O V 1 V 0, t é l . : 5 4 2 - 9 2 2 3

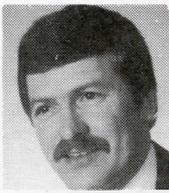
- Plomberie
- Chauffage
- Ventilation
- Énergie solaire
- Appels de service



**ALAIN TREMBLAY, propriétaire**

RÉS.: 542-9223

**BONNES VACANCES D'ÉTÉ!**



# Le Conseil t'informe

Réjean Bergeron, maire

Shipshois, Shipshoises,

Du 6 au 9 juin dernier, la municipalité de Shipshaw soulignait à sa façon la Semaine de la municipalité du Québec. Grâce au travail remarquable de quelques bénévoles, nous avons revu la courte histoire de notre municipalité sur diaporama. Également, nous avons profité de cette semaine pour remercier M. Yvan Côté des 17 années pendant lesquelles il a rempli la fonction de chef de nos pompiers volontaires. Après toutes ces années de dévouement, M. Côté laisse sa place à un plus jeune. Merci au nom de toute la population.

## UNE SEMAINE SUR LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE À SHIPSHAW

Le Conseil municipal a décidé que la semaine du 18 au 25 juin serait consacrée à la sécurité routière dans notre municipalité. Nous sensibiliserons la population, par différents moyens, sur l'importance de rouler sécuritairement à Shipshaw. Nous sommes conscients que, comme élus, nous avons une responsabilité pour améliorer la situation déplorable que nous subissons. Pour y arriver, nous avons besoin de la collaboration de chacun des citoyens et citoyennes de Shipshaw. La seule chose que je vous demande, c'est de vous poser la question suivante: "Moi, est-ce que je respecte vraiment les limites de vitesse à l'intérieur de ma municipalité?"

## ET L'ENVIRONNEMENT

Présentement, nous vivons une période de conscientisation importante face à l'environnement. Les journaux nous parlent quotidiennement des problèmes régionaux tels: le champ de tir, la gestion des déchets, les déversements chez certaines entreprises, les BPC, etc. Dans notre municipalité, nous avons aussi nos grands dossiers: l'assainissement des eaux, la porcherie, le flottage du bois sur la rivière Shipshaw.

De plus, la population rappelle à ses élus fédéraux, provinciaux et municipaux que l'environnement est devenu la propriété.

La population a raison d'agir ainsi mais ça ne doit pas s'arrêter là. L'environnement, c'est aussi une affaire individuelle et cet engagement personnel est drôlement important. Si chacune et chacune faisait **sa part**, peut-être éviterions-nous les problèmes suivants: dépotoir à ciel ouvert dans le secteur Saint-Jean-Vianney, accumulation de déchets autour des "containers" dans certains secteurs, accumulation de débris de toutes sortes à certains endroits, fosses septiques non-conformes, carcasses d'automobiles à la traîne, etc.

La protection de l'environnement sera une réalité le jour où nous comprendrons que c'est une affaire individuelle d'abord et collective ensuite. Autrement dit, respectons notre environnement personnel et exigeons des élus un effort accru et nos chances de réussites augmenteront beaucoup.

En terminant, je cite une petite phrase d'un certain Zig Ziglae: "La vie est un écho; ce que nous offrons à autrui revient multiplié".

Bonnes vacances!

Réjean Bergeron, maire



## La minute municipale

Martine Gagnon

La session régulière du 5 juin 1989 s'est tenue à la salle des Chevaliers de Colomb devant une vingtaine de personnes.

Les gros points discutés sont les suivants:

### PUITS ARTÉSIENS

Les travaux vont bon train. La station de pompage est en construction de même que la conduite d'amenée.

### ASSAINISSEMENT DES EAUX

L'étape 2 de l'étude préliminaire est en cours. Dans un prochain journal, nous vous donnerons des explications plus complètes sur l'assainissement des eaux dans notre municipalité.

### CONTENANTS À ORDURES DES SECTEURS DE CHALETS

L'entrepreneur sera averti de réparer les contenants défectueux et de remplacer ceux qui sont trop petits.

### DEMANDE DE DONS

- Société d'hitoire et de généalogie Refusé
- Cocktail-bénéfice, Salon du livre Refusé
- Traversée du lac St-Jean Refusé.

Toutes ces demandes ne sont pas prévues au budget.

### CANAUX DE TÉLÉVISION DISPONIBLES

<b>2</b> CIVV Radio-Québec	<b>3</b> CKRS Jonquière Radio-Canada	<b>4</b> Petites Annonces	<b>5</b> CBJET - Radio-Can. CBC	<b>7</b> CFRS Quatre-Saisons	<b>9</b> TV 5 Émissions Pays francophones	<b>10</b> CJPM Chicoutimi TVA	<b>11</b> BCTV Vancouver	<b>12</b> Infovision	<b>13</b> Canal Communautaire
----------------------------------	--	---------------------------------	---------------------------------------	------------------------------------	---	-------------------------------------	--------------------------------	-------------------------	-------------------------------------

### SERVICE DE BASE

### SHIPSHAW / ST-AMBROISE

### CANAUX SUPPLÉMENTAIRES AVEC CÂBLOSÉLECTEUR

<b>19</b> Chambres des Communes	<b>20</b> Musique Plus	<b>21</b> WDIV NBC	<b>22</b> WJBK CBS	<b>23</b> CITV Edmonton	<b>24</b> WXYZ ABC	<b>25</b> CBFT Montréal Radio-Canada	<b>26</b> Télé Université	<b>27</b> Canal Famille	<b>28</b> CBC North
---------------------------------------	------------------------------	--------------------------	--------------------------	-------------------------------	--------------------------	--	---------------------------------	-------------------------------	---------------------------

<b>29</b> Much Music	<b>30</b> CHSC Le Club
----------------------------	------------------------------

### SERVICE DE LA TÉLÉVISION

<b>17</b> Super Écran	<b>18</b> TSN Sport
-----------------------------	---------------------------

PAYANTE

**télesog**  
545-1114  
693-9333

### 22 CANAUX - TARIF MENSUEL

**16,67 \$ + TAXES**  
(les frais d'installation:  
55 \$ plus taxes)



## La minute municipale (suite...)

### PROCHAINES SÉANCES RÉGULIÈRES

3 juillet, 19 h 30	Salle municipale
7 août, 19 h 30	Salle municipale
5 septembre, 19 h 30	Salle municipale

### FÉLICITATIONS DÉFI PARTICIPATION

Même si c'est la municipalité de Saint-Charles qui l'a remporté, nous avons obtenu une participation remarquable de 29,5% représentant 826 inscriptions pour cette journée du 31 mai.

Toutes nos félicitations aux personnes qui se sont mises de la partie pour relever le défi et surtout à Mme la Directrice, le personnel et les élèves de l'école Bois-Joli ainsi qu'au personnel et aux enfants de la garderie Boum-Boum.

À l'an prochain!

Pour terminer, je vous souhaite à tous une très belle période estivale.

En septembre, je vous reviendrai avec comme sujet principal "LES ÉLECTIONS MUNICIPALES".

Bonnes vacances  
**Martine Gagnon**  
Secrétaire-trésorière

## AVEZ-VOUS DES PLAINTES, DES DEMANDES À NOUS COMMUNIQUER? OU BIEN VOULEZ-VOUS SEULEMENT NOUS AVISER D'UN BRIS QUELCONQUE?

### VOICI COMMENT PROCÉDER POUR QUE NOUS PUISSIONS VOUS RÉPONDRE PROMPTEMENT:

- Si la plainte, la demande ou la constatation en est une qui concerne l'hygiène du milieu (aqueduc, fosse septique, état des routes, bris, etc...) vous contactez le département des travaux publics au numéro suivant: **542-7903**, pendant les heures normales de bureau.

Pour des bris majeurs en soirée ou lors des fins de semaine, nous vous conseillons de rejoindre nos employés municipaux à leur résidence:

**Gérald Bouchard 542-5417**  
**Raymond Claveau 547-3533**

### IL EST BIEN ENTENDU "SEULEMENT EN CAS D'URGENCE"

- Pour des questions qui relèvent de la politique municipales, veuillez contacter le conseiller de votre district ou Monsieur le maire.

- Pour les questions qui relèvent de l'administration municipale, la secrétaire-trésorière est la personne toute désignée pour vous répondre au numéro **542-4533** pendant les heures normales de bureau.

- POUR LE SERVICE INCENDIE LE **542-8707** et ce, 24 heures sur 24.

Nous avons des autocollants pour le service incendie. Si vous ne l'avez pas reçu par la poste, vous n'avez qu'à vous présenter au bureau de la municipalité et nous vous en remettrons.

## CADC

Toi qui est motivé par la réussite d'un projet, on te lance un "DÉFI", celui de le réussir.

### C'EST QUOI LE CADC?

C'est un organisme sans but lucratif ayant comme mission de créer de l'emploi dans un regroupement de 10 municipalités.

Il y a différents programmes qui sont offerts:

L'encouragement à l'activité indépendante qui a comme objectif de permettre aux chômeurs et assistés sociaux de se lancer en affaires pour devenir des travailleurs indépendants.

Le fonds pour les initiatives communautaires, ayant pour but d'appuyer les projets valables qui n'ont pas trouver de fonds d'autres sources. Les projets se doivent d'être novateurs et créateurs d'emplois.

L'achat de formation: ce programme offre des cours de formation professionnelle pour répondre aux priorités identifiées par le CADC ou CEC. Cette formation s'adresse aux entrepreneurs actuels et futurs.

Bientôt le programme d'aide aux entreprises sera opérationnel. Celui-ci fournira un support financier sous forme de prêt, de même que des services techniques et consultatifs. Ainsi, il appuiera la création et l'expansion d'entreprises pour augmenter le niveau d'emploi.

Pour te conseiller et t'informer, prends contact avec le CADC.

**CADC**  
3760, route St-Léonard  
Shipshaw (Québec) GOV 1V0  
Tél.: (418) 695-4420  
**André Boily**, directeur

 **IMPRIMERIE  
IMPROTHÈQUE  
INC.**

*la Bonne  
Équipe!*

CONCEPTION GRAPHIQUE ✦  
CONCEPTION ASSISTÉE ✦  
PAR ORDINATEUR ✦  
TRAVAUX DE PRESTIGE ✦  
IMPRESSION COMMERCIALE ✦  
FORMULE CONTINUE ✦

PHOTOCOPIE PLUS PHOTOCOPIE  
ET PAPIER IMPRO PLUS

2223, rue Richard, C.P. 127, Jonquière, QC G7X 7V9  
Tél.: (418) 542-0381 Fax: (418) 542-5862

# En mouvement...



## L'AFÉAS SHIPSHAW

Les dames de l'AFÉAS ont rendu hommage à 11 de leurs aînées lors d'un souper qui a eu lieu en leur honneur le 15 mai dernier. Bravo à ces pionnières du mouvement.



Il s'agit, en partant de la gauche, de mesdames Germaine Tremblay, Bernadette St-Hilaire, Judith Couillard, Germaine Boivin, Yvette Lessard (présidente), Blanche Tremblay, Èva Le Breton, Blandine Trépanier, Lauretta Pearson, Rita Blackburn et Aliette Girard.



## LE CHOEUR DE L'AMITIÉ

Le Choeur de l'Amitié de Shipshaw procédait dernièrement à l'élection des membres de son Conseil d'administration. En voici la présentation: Doris Larouche, Robert Simard, Anita Olivier, Suzanne Bergeron, Louise Simard, Rose Nepton, Hélène Murdock, Arlène Côté, Linda Maltais, Rachel Côté, Sandra Fortin.

## Club **DISONS NON.**

Chers concitoyens et concitoyennes,

Nous, les jeunes du Club "Disons Non" à la drogue, faisons une collecte de bouteilles de vin le lundi 26 juin 1989, à partir de 16 h 30. Nous comptons sur votre générosité afin de pouvoir accumuler un maximum de bouteilles. Ent. "Disons oui" à cette collecte.



Merci à l'avance! Jean-Luc Simard Président, 542-9067

# BIBLIO information

## SHIPSHAW "A" À L'HONNEUR

Le Foyer culturel s'est mérité une magnifique peinture, oeuvre d'une artiste de la région "Elmina Bouchard", peinture qui fut sélectionnée lors du concours d'oeuvres d'art organisé par le BCP du Saguenay—Lac-St-Jean dans le cadre de son programme d'amélioration de locaux de bibliothèque avec la collaboration du MAC et de l'OPDQ.

Le 8 juin, une nouvelle rotation dans les deux bibliothèques.

**BIBLIO "A"**, plus de romans plus de documentaires.

Horaire pour l'été, SHIPSHAW "A":  
mardi et vendredi de 18 h 30 à 20 h 00;  
mercredi, fermé jusqu'en septembre.

Relâche: la semaine du 16 au 22 juillet.

**BIBLIO "B"**, à partir du 24 juin,  
ouvert seulement le mercredi soir, de 18 h 30 à 20 h 00

Veillez noter qu'au mois de septembre il y aura un **nouvel horaire à BIBLIO "B"**.

Lyne Racine responsable de Shipshaw "B" lance un appel à d'autres bénévoles qui pourraient donner environ deux heures par mois à la biblio. Quand on y pense, c'est si peu... pour donner tant...

Merci! Appeler Lyne Racine à 547-0946.

Bonne lecture! Bonnes vacances de la part de toutes les bénévoles et responsables.

**Anna Gravel**, BIBLIO "A"  
**Lyne Racine** BIBLIO "B"



## BIBLIO SCRABBLE

Le mercredi 7 juin 1989, une première à la B.C.P. du Saguenay-Lac-St-Jean: **COMPÉTITION DE SCRABBLE DUPLICATE.**

C'est SHIPSHAW qui a remporté le trophée "BIBLIO-SCRABBLE", nous étions avec quatre autres clubs du réseau. Les membres de notre équipe ont remporté les quatre premières places. "FÉLICITATIONS".

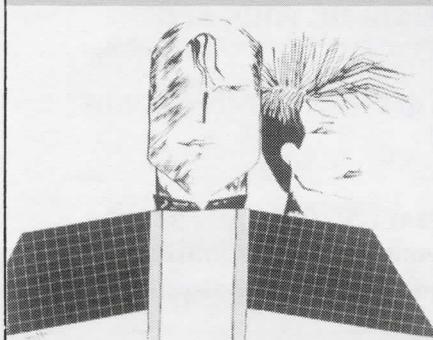
Présentement, les activités annuelles sont terminées. Cependant, elles reprendront le 10 septembre 1989, à 19 h 30. Les personnes intéressées à venir se joindre à nous peuvent donner leur nom à BIBLIO "A" à 542-3982, Anna Gravel, 547-8420; BIBLIO "B" Lise Brideau: 542-9325.

Bienvenue à tous

## Salon **CAROLE** coiffure

542-7792

4396, des Peupliers, Shipshaw (secteur Nord)



### NOTEZ BIEN

Le salon sera fermé du **16 au 31 juillet** (VACANCES)

**UN BEL ÉTÉ À TOUS!**

**Pour ELLE et LUI,**  
Carole Ouellet  
(7 ans d'expérience)  
vient de terminer un cours de perfectionnement en coupe de cheveux.

- coupe
- brushing
- balayage
- permanente
- teinture
- gauffre
- permante-ressorts boudins

## BAZAR BAZAR BAZAR

À tous ceux et celles qui ont participé au bazar tenu au profit de la Croix du chemin, nous leur disons BRAVO! Le bazar a rapporté 2 800 \$. Cet argent va permettre d'améliorer l'activité du chemin de la croix, d'embellir le terrain et le village de Noël. Le succès du bazar repose sur une organisation suivie, le dévouement des nombreux bénévoles, la participation des jeunes gens et des jeunes filles du Choeur de l'Amitié personnifiant des clowns, la qualité des pâtisseries préparées par les dames de la paroisse, la générosité des donateurs, des commanditaires et surtout sur la présence tout au long de la journée des acheteurs en voie d'y trouver une bonne affaire.

Le comité de la croix entend s'adresser à la communauté afin que cette dernière lui réserve l'activité du bazar pour amasser des fonds. Donc, avant de jeter des articles encore utiles, nous vous invitons à les mettre de côté pour un prochain bazar dont les profits pourraient servir à aider d'autres organismes.

Le bazar est une activité de récupération utile.

**Mme Solange Dagenais**

## 50° GROUPE SCOUT ET GUIDE DE SHIPSHAW

Les Jeannettes ont eu leur camp les 2, 3 et 5 juin, au Cap-Jaseux.

Le 6 juin, elles sont allées à la piscine pour clôturer leur fin d'année.

Quant à nos Louveteaux, leur camp s'est tenu les 9, 10 et 11 juin au Lac Pouce, mettant ainsi un terme à leurs activités pour la saison estivale.

Voici la liste des gagnants de 10 \$ des "Gratteux joyeux":

Gilles Bouchard  
Sébastien Girard  
Jean-Guy Tremblay  
Bernard Tremblay  
Martine Gagnon  
Carole Ouellette  
Louise Perron  
René Tremblay  
Sylvain Maltais  
Serge Allard  
Raynald Lavoie  
Anne-Marie Jean  
Jocelyne Bilodeau  
Carole Simard  
Danielle Dallaire  
Valérie Dufour  
Denise Lapointe

Claudette Côté  
Camil Ackaoui  
Marielle Tremblay  
Claude Huard  
Jean-Charles Dallaire  
Patrick Lavoie  
Valérie Dufour  
Alain Laberge  
Dany Boily  
Guy Tremblay  
Albert Bergeron  
Steeve Godin  
Néville Duchesne  
Lily Dufour  
Véronique Bouchard  
Anne Brisson

Bonnes vacances à tous

**Johanne Pagé**



## Club Optimiste de Shipshaw

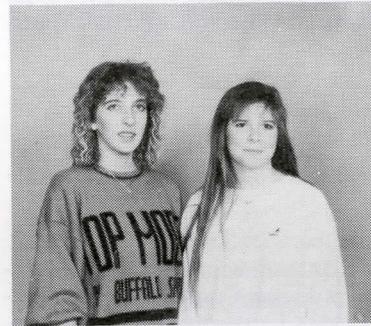
Chers concitoyens,

La Semaine de sécurité à bicyclette est maintenant vieille de plus d'un mois. Le Club Optimiste de Shipshaw a cru obligatoire de sensibiliser les automobilistes qui circulent dans notre municipalité.

La majorité des commentaires recueillis alors que nous ralentissions la circulation à l'entrée de St-Léonard étaient des plus favorables. Tout le monde sait que la vitesse est trop élevée à Shipshaw.

Par contre, quelque-uns ont été frustrés par cet événement. Notamment, ce chauffeur (chauffard) de camion qui a dû se servir d'un stationnement pour immobiliser son mastodonte. En effet, nous aurions dû l'avertir en haut de la côte alors qu'il sortait du village, qu'il fallait arrêter en bas. Imaginez un peu; l'enfant qui avant de traverser la rue envoie un de ses copains pour faire ralentir ces chauffards 1 kilomètre à l'avance.

Que faudrait-il faire pour éveiller la conscience de ces automobilistes?



### JEUNES DU MOIS

Ce mois-ci, nous honorons deux jeunes filles de notre localité. Félicitations à Nathalie et Caroline Simard médaillées d'or en chant lors du Festival de musique de Sillery (Québec).

## DÉPANNEUR DU PLATEAU

4500, RUE MATHIAS, SHIPSHAW

TÉL.: 547-0121

**Notre boucherie sera à votre service tout l'été pour vos viandes à griller sur charbon de bois et autres.**

**Venez rencontrer Daniel, notre boucher.**

**BONNES VACANCES À TOUS ET AU PLAISIR DE VOUS SERVIR.**

Caisse de Noël  
Gagnante du 10 \$ mensuel: **Nicole Côté**



**SPÉCIALITÉ: Pizza 6" - 9" - 12", sous-marin et sous-marin-pizza. Commande téléphonique acceptée.**

Affilié à Aligro



## Des souhaits particuliers

par Diane L. Tremblay

Bienvenue aux nouveaux(elles) citoyens(ennes) de Shipshaw:

- JESSICA, enfant de Marie-Claude Soucy et de Carol Voyer;
- GENEVIÈVE, enfant de Brigitte Perron et de Réjean Morin;
- MICHAEL, enfant de Diane Morin et de Michel Fortin;
- MARIE-PHILIPPE, enfant de Monique Bergeron et de Michel Gilbert;
- ÉTIENNE, enfant de Johanne Gagnon et de Michel Fortin.

Félicitations à celui et celle qui vont s'unir devant les hommes et le Père:

- MICHELLE BELLEY, fille de Jeannine Belley et de feu André Belley de la paroisse, et MARC DESCHÊNES, fils de Charlotte Gagnon et de André Deschênes de la paroisse. Le mariage aura lieu le 24 juin prochain.

Un dernier salut à ceux qui ont été rappelés vers le Père:

- MONSIEUR ANDRÉ BELLEY, époux de dame Jeannine Bergeron, demeurant au 3300, rue St-Léonard. Il était le père d'Hélène, Daniel, Suzanne, Jacques, Christine et Michelle.
- MONSIEUR HENRI BERNIER, il était le père de madame Francine (Serge) Tremblay de la paroisse.
- MONSIEUR DAVID LESSARD, il était le frère de monsieur Léon Lessard et le beau-frère de monsieur et madame André Duchesne de la paroisse.
- MADAME MARIE-ANNA LEPAGE-ST-PIERRE, elle était la mère de madame Thérèse (Oswald) Bilodeau de la paroisse.

Diane L. Tremblay  
547-0716

## Une réflexion de...

### MAISON DES JEUNES

En tant qu'anciens animateurs du local des jeunes, nous avons cru bon de vous apporter quelques précisions en ce qui concerne la Maison des jeunes.

Notre projet est terminé depuis belle lurette. Ce que nous en gardons comme souvenir, c'est que cet été-là, les jeunes étaient sans cesse occupés à toutes sortes d'activités intéressantes, organisées par eux-mêmes.

Que l'on se souvienne du rallye-bicyclette, du berceçon dans la rue, du voyage à Montréal, de la fin de semaine du Cap-Jaseux, des innombrables et mémorables partys, des soirées vidéo ou de celles autour du feu. Dans chacune de ces activités, nous avons atteint notre objectif: que ces jeunes soient capables de s'organiser des loisirs intéressants.

Aujourd'hui, nous avons rencontré quelques parents qui semblaient très déçus des difficultés de mise en place de la Maison des jeunes. Ils se demandaient quels sont les perspectives de loisirs pour leurs jeunes pendant la période estivale.

La municipalité a mis en place la structure. Ce qui leur manque, ce sont les ressources humaines.

Il nous semble urgent de remédier à la situation. Le projet dans lequel nous avons mis beaucoup de temps et d'énergie se doit d'avoir une suite dans les plus brefs délais et cela, pour le bien des jeunes.

Nous sommes conscients qu'il y a des gens qui s'efforcent de redonner vie à ce groupe et nous leur disons bravo.

Cependant, il reste encore des efforts à faire pour que tout ce travail rapporte aux jeunes et se concrétise par l'ouverture de la maison des jeunes.

Nancy Girard et  
Jacques Gaudreault  
Animateurs été 1988

### JEAN MARCHAND

1858, Sainte-Famille  
Kénogami  
547-9375

#### HEURES D'OUVERTURE:

Lundi au vendredi: de 9h00 à 21h00  
Samedi: de 9h00 à 17h00  
Dimanche: de 18h00 à 20h00



LIVRAISON  
TOUS LES JOURS  
À SHIPSHAW  
À 14 HEURES

### DANIEL MARCHAND

2094, Sainte-Famille  
Jonquière (FACE AU DIXIE LEE)  
547-0031

#### HEURES D'OUVERTURE:

Lundi au vendredi: de 9h00 à 21h00  
Samedi: de 9h00 à 17h00  
Dimanche: de 10h00 à 12h00



# Pause-Santé

par Jacynthe Dionne, m.d.

## LA ROUGEOLE

Il y a peu de temps, on entendait parler d'épidémie de rougeole à Montréal et la semaine dernière l'Hôpital de Chicoutimi rapportait quelques cas de cette maladie. Faut-il s'en soucier? Que faut-il savoir à ce sujet?

**La maladie:** La rougeole est une **maladie sérieuse** et très **contagieuse**. Elle dure environ 7 à 10 jours et le plus souvent elle guérit sans laisser de séquelles. L'incubation, c'est-à-dire le temps entre le contact et l'apparition de la maladie, est de 10 à 12 jours.

**Les complications:** Rarement, la rougeole se complique de pneumonie ou d'otite (15% des cas) ou d'encéphalite (0,1% des cas). Cette dernière complication, quoique très rare, peut laisser des séquelles permanentes.

**Les symptômes:** De la fièvre 101°C ou 38,3°C, une éruption généralisée qui dure depuis au moins trois jours et des signes de toux, rhume ou conjonctivite.

**L'immunisation:** La lutte contre cette maladie repose sur trois champs d'action dont l'**immunisation**, la **surveillance** des cas et des personnes non immunisés et enfin le **contrôle** des poussées. Cette lutte se fait conjointement avec le Département de santé communautaire (DSC) de Chicoutimi et tous les professionnels de la santé (médecins, infirmières...).

À l'heure actuelle, 95% des enfants ont été vaccinés contre la rougeole. Cette vaccination a lieu habituellement le plus tôt possible après leur premier anniversaire. Il suffit de vérifier le carnet de vaccination où l'on peut lire: ATTENUVAX ou MR VAX ou TRIVIRIX ou MMR. Cette indication signifie que l'enfant a été vacciné et est immunisé contre la maladie. Cette immunité est permanente.

De plus, tous les adultes nés avant 1957 sont

considérés protégés par l'infection naturelle et n'ont pas besoin d'être vaccinés.

**Attention particulière:** Enfin, une attention particulière doit être apportée à toute personne née en 1957 ou après, et qui n'a pas été vaccinées ou n'a pas fait la maladie. Cette personne est considérée réceptive à la maladie et devrait être vaccinée.

Il faut aussi revacciner les personnes qui ont été vaccinées **avant** leur premier anniversaire.

Quoiqu'il en soit, nous savons qu'aucun effort n'est épargné par le Département de santé communautaire de Chicoutimi afin de prévenir, surveiller et contrôler cette maladie. Si vous avez des doutes sur votre état de santé ou celui de votre enfant concernant cette maladie, je vous conseille de consulter votre médecin, le CLSC local ou le DSC lesquels sauront répondre à vos interrogations et prendre les mesures, si nécessaire.

Restons calmes et informés, à bientôt.

Jacynthe Dionne, m.d.

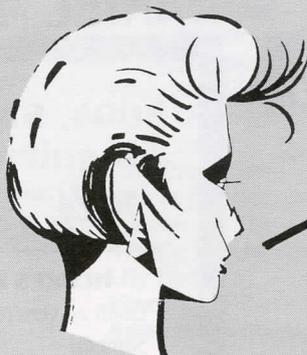
### L'EQUIPE ADMINISTRATIVE DU JOURNAL:

- Denys Claveau (président) ..... 542-8800
- Diane Tremblay (secrétaire) ..... 547-0716
- Marcellin Tremblay (trésorier) ..... 695-2116
- Jacques Gravel (directeur) ..... 542-8862
- Aline Claveau-James (directeur) ..... 547-0143
- Marcel Lavoie (directeur) ..... 547-5966
- Rolande Lavoie (directeur) ..... 542-8800
- Jean-Marie Perron (directeur) ..... 542-5220

POUR ELLE  
ET LUI

Coiffure et  
coupe  
personnalisées  
pour chaque  
visage

BIENVENUE  
À TOUS!



*Salon  
Marie-Claire, inc.*

2461, route Coulombe, Shipshaw

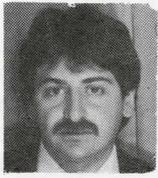
POUR LA MODE ÉTÉ 89

Claire Desbiens  
20 ans  
d'expérience

Guylaine Roussel  
2 ans d'école technique  
2 ans d'expérience

NOUVELLE COIFFEUSE  
Josée Simard  
se joint à l'équipe.

547-8313



# Gens prudents

par Marcellin Tremblay

## LA SÉCURITÉ D'ÉTÉ

### "Les accidents ne prennent pas de vacances"

En voyage, au camping ou à la maison... où que vous soyez durant vos vacances, n'oubliez pas de prendre les mêmes précautions qu'au travail.

#### L'INSPECTION DE LA MAISON AVANT DE PARTIR

- Arrêtez les livraisons (courrier, lait, revues, etc.)
- Demandez au voisin d'enlever les réclames, les feuilles volantes, etc. qui s'accumulent devant la porte de votre maison.
- Assurez-vous que tous les appareils de chauffage sont fermés; déconnectez tous les appareils électriques, fermez l'eau.
- Mettez en marche les distributeurs d'allumage pour donner à la maison l'impression d'être habitée.

#### LA CUISINE EN PLEIN AIR

- Ne faites de feux de camp qu'aux endroits désignés à cette fin.
- N'utilisez jamais d'essence ou toute autre substance inflammable pour allumer ou raviver un feu. Avant de quitter les lieux, étouffez le feu avec de l'eau ou de la terre.
- Si la poêle à frire prend feu, étouffez-la en mettant le couvercle sur la poêle ou en y jettant du soda à pâte. Jamais d'eau!
- Lors de déplacement avec un véhicule, il est recommandé de fermer le robinet des bouteilles de propane. Il est interdit de les transporter ou de les emmagasiner dans un véhicule privé, à moins que l'espace destiné à les recevoir ne soit ventilé.

#### LE SKI NAUTIQUE

- Pour le ski nautique, il est recommandé même aux experts nageurs de porter un vêtement de flottaison individuel. Il faut deux personnes sur le bateau remorqueur, la seconde pour surveiller le skieur.

#### LA PÊCHE ET LA NAVIGATION

- Que ce soit la pêche au coup (doré, morue, etc.), au lancer, la grande pêche ou la pêche littorale, chaque forme présente des risques de noyade, sans y oublier les risques considérables de blessures.
- Le vêtement de flottaison est obligatoire pour chaque personne à bord d'une petite embarcation.

- Répartissez uniformément le poids. Évitez de vous lever, de changer de siège ou de faire des virages serrés... un accident est si vite arrivé.

#### LA NATATION

- N'allez jamais seul à l'eau ou quand vous êtes fatigué ou que vous ayez trop chaud ou juste après un repas.
- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance, même dans un petit bassin, parce que les enfants aiment tellement l'eau qu'ils deviennent téméraires. Les matelas d'air ainsi que d'autres jouets flottants risquent de leur jouer des tours. Ne les utilisez qu'avec beaucoup de précautions.
- Donnez le bon exemple en étant conscient des dangers de l'eau.

#### LA Foudre

- Pendant les orages, évitez les sommets des collines, les arbres isolés et les haies en métal et si vous êtes au milieu de l'eau, dirigez-vous rapidement vers un abri. Évitez les piscines pendant l'orage.

#### EXCURSION À PIED OU À BICYCLETTE

- Planifiez votre temps de manière à pouvoir vous rendre à destination ou retourner au point de départ avant la tombée de la nuit.
- Portez des chaussettes de laine ou des souliers robustes. Apportez des chaussettes de recherche. Ouvrez l'oeil, écoutez, assurez-vous d'être vu, prévoyez les risques, c'est important.
- Se garder en forme, c'est bien. Le faire en toute sécurité, c'est mieux.

#### LES VACANCES À LA MAISON

- Ce n'est surtout pas le temps de vous lancer dans des travaux éreintants. Faites-vous aider pour déplacer de lourds fardeaux.
- Assurez-vous que votre échelle est en bon état et soyez prudent.
- Assurez-vous que les outils électriques sont mis à la terre ou ont une double isolation afin de prévenir toute électrocution.
- Faites le plein d'essence de votre équipement mécanique à l'extérieur et ne fumez pas. Éloignez les enfants de tout appareil mécanique en marche. Portez des chaussures sécuritaires lors de l'utilisation de la tondeuse.

#### LES PREMIERS SOINS

- La plupart des activités récréatives d'été risquent d'aboutir aux blessures corporelles si vous relâchez les précautions. Soyez toujours muni d'une trousse de premiers soins.

C'est en préparant soigneusement vos vacances que vous passerez d'agréables moments.

N'essayez pas d'entreprendre le plus de choses possibles tous les jours. Prenez le temps de vous détendre.

Mettez-y une allure modérée et profitez de la vie.



PAIEMENT DIRECT  
DESJARDINS

«MOI,  
JE PAIE COMPTANT  
AVEC  
MA CARTE  
MULTISERVICES  
DESJARDINS!»

**VIVRE · COMPTANT**



La caisse  
populaire  
Kénogami

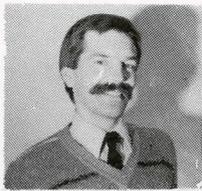
3825, RUE DU ROI-GEORGES  
JONQUIÈRE, QC G7X 1T1  
Tél.: 542-3585 / 542-2232

COMPTOIR SAINT-JEAN VIANNEY  
4500, route Mathias  
Shipshaw (Québec), 547-5548

**DES PROJETS?**

MILLIONS \$ À PRÊTER

RÉNOVATION	VOYAGE
BATEAU	AUTOMOBILE



# Saviez-vous que...

par Jacques Gravel

La plupart d'entre nous profitons des chauds (ouais...) rayons du soleil de la saison estivale pour pratiquer nos sports aquatiques favoris. Cependant, il y a des exceptions, pas beaucoup, mais j'en connais au moins une: Kathy Fortin, de la Baie des 2 Îles.

Eh oui, Kathy n'attend pas le mois de juillet pour se faire valoir... Qui plus est, c'est peut-être sa période la plus tranquille, elle qui nage toute l'année durant.

Presqu'à tous les jours depuis cinq ans, cette jeune athlète pratique la nage synchronisée et, depuis la dernière année, fait partie du Club de nage synchronisée de Jonquière. Elle est d'ailleurs membre de l'équipe gagnante de la médaille d'or à la compétition provinciale du **Gladys Bean** présentée ce printemps au CÉGEP de Jonquière, laquelle compétition regroupait neuf clubs dont un, hors compétition, de Winnipeg.

Comme la plupart des athlètes, Kathy planifie ses moments libres de manière à profiter au maximum des "minutes" disponibles: depuis sept ans elle suit des cours d'orgue à L'Atelier de musique de Jonquière, secteur Arvida. Elle trouve même le moyen d'être une des premières de classe de secondaire III, ce qui, vous en conviendrez, est digne de mention...

Kathy, tes parents, M. et Mme Jean-Claude Fortin ont raison d'être fiers de toi: tu as su utiliser au maximum tout le potentiel dont la nature t'a pourvue et cela n'est pas donné à tout le monde tu peux en être assurée...

Mon grand-père disait souvent que l'avenir est à ceux qui se lèvent tôt. Dans son temps, c'était on ne peut plus vrai: on se couchait vers 9 heures afin d'être en mesure de se lever en même temps que le soleil... ce qui avait entre autres avantages de permettre des journées de 12 ou 13 heures de travail. C'est bien sûr que l'avenir appartenait au lève-tôt...

À ce que je sache, de nos jours, mis à part les amateurs de pêche, il n'y a plus grand monde qui prépare son avenir, comme dirait mon grand-père...

Ben non voyons donc. Il y en a encore heureusement beaucoup de personnes qui, lorsqu'elles ont besoin d'une main pour les aider, regardent au bout de leur bras pour en trouver une...

Prenons le cas de Bruno Olivier, de St-Léonard: jeune travailleur dans la force de l'âge (comme dirait mon grand-père...) il vient de décider que dorénavant c'est lui qui serait son patron. Avec une solide expérience en poche et beaucoup de courage, Bruno se retrouve maintenant propriétaire d'un atelier spécialisé en tout ce qui concerne la vitrerie. Avis aux intéressés et c'est un gars de chez nous...

Marcel Lavoie, celui-là même qui, à chaque mois, nous parle des Souvenances d'autrefois, a vécu pour la plupart, les événements qu'il relate...

Plusieurs lui donne un âge beaucoup moins avancé que ce qu'il en est en réalité: vous ne le saviez peut-être pas mais comme beaucoup de gens, il fera partie des SIXTY... Je suis convaincu qu'il y a certains septiques qui se disent que je me trompe, que c'est impossible. La preuve est bien facile à faire: le premier juillet, Marcel mariera sa fille Myriam en l'église St-Jean-Vianney et, une réception suivra au Centre communautaire de Shishaw.

Ce n'est pas une preuve que vous me direz? J'en conviens facilement: tout ce que j'ai dit est qu'il fera partie des SIXTY, c'est-à-dire des gens âgés de soixante ans et plus, ce qui est tout à fait juste. Un jour ou l'autre il aura bien soixante ans non???

Comme vous le savez, du 17 juin au 30 juillet, il y aura reprise de la Fabuleuse histoire d'un royaume à Ville de La Baie. Plusieurs de nos concitoyens de Shishaw sont de la distribution de cette vaste fresque. Il s'agit de Manon Duchesne, Carol Lavoie, Marcel Lavoie, Michel Lavoie, Suzette V.-Lavoie et Dany Ouellet. Nul doute qu'ils seront de dignes et peut-être même illustres représentants de notre patelin. On vous dit bonne chance et au plaisir de vous voir bientôt à l'oeuvre.

## PETITES ANNONCES

### POUR VOS PETITS ANNONCES, CONTACTEZ:

#### Secteur Nord:

Aline James  
4110, St-Mathias  
Tél.: 547-0143

#### Secteur Sud:

Gaby Olivier  
3640, rue St-Léonard  
Tél.: 547-3186

**Dame recherche gardienne pour 2 enfants, du lundi au vendredi, à son domicile, secteur St-Léonard.**  
Tél.: 542-0507.

**GARDIENNE AVERTIE: Jeune fille de 12 ans offre ses services pour garder jeunes enfants ou bébés. 2 ans d'expérience, carte de "Gardien averti".**  
Tél.: 542-5220 (Geneviève Perron)

**J'offre mes services pour prendre soin d'une personne ou d'un couple âgé. Cours en soins à domicile.**  
Demandez Viviane. Tél.: 542-7987 ou 672-2431.

**Je désirerais garder des enfants, du lundi au vendredi, durant juillet et août (je suis étudiante).**  
Demandez Nathalie. Tél.: 542-5045.

**Cherche personnes sérieuses qui se soucient de leur santé et de leur poids, voulant faire un travail supplémentaire simple et payant.** Tél.: 695-0060.

**Suis à la recherche d'un chat de race SIAMOIS ANGORA qui se serait perdu dans le secteur Nord entre route Brassard et rue des Pins. Si vu ou hébergé, S.V.P. contactez 547-6020 ou 547-6648. Merci!**

**À VENDRE: • Store en bambou, couleur blanc, 10 pieds de largeur • Tente pour NOVA 1973. Prix à discuter. A. Paradis, 3420, rue Savard.**  
Tél.: 547-6140, après 17 heures.

**À VENDRE: Table à langer, "baby sitter", balançoire d'intérieur, jeux éducatifs d'enfants, linge de garçon.**  
Tél.: 542-7792.



## Billet de tendresse

### ENTRE VOISINS...

Tout dernièrement, j'ai souri à la lecture de l'anecdote suivante, rapportée dans le Sélection du Reader's Digest. Je la partage avec vous:

*"Pendant nos vacances, nous avons fait connaissance avec le gardien d'un camping. "Au cas où vous seriez intéressés, nous dit-il un jour, mon voisin a une jolie maison à vendre."*

*Nous sommes tombés amoureux de cette maison, malgré son aspect vétuste et nous l'avons achetée. Le jour de l'aménagement, notre nouvel ami passa nous voir. "Vous avez fait une bonne affaire, dit-il, mais il y a du boulot. Le toit fuit, la plomberie ne marche pas et le puits est à sec en été."*

- *Hé! m'écriais-je, vous auriez pu nous le dire avant!*
- *Oui, répondit-il, mais à ce moment-là, nous n'étions pas encore voisins!"*

Cette histoire m'en a rappelé une autre que j'ai vécue en avril dernier... Le vent soufflait fort cette journée-là et malgré quelques signes avant-coureurs du printemps, l'hiver avait décidé de passer l'été avec nous! Lors d'une balade-santé, j'aperçois deux jeunes enfants sur un monticule de neige, en face de la demeure familiale. Je ralentis le pas, histoire d'admirer leurs efforts et de m'alimenter à leur joie de vivre. Ils ont leurs habits de neige et leurs foulards les protègent à peine de la morsure du froid piquant. Je continue mon chemin.

À mon retour, entre les deux falaises, j'aperçois l'un des bambins qui décide de traverser la route St-Léonard, sans regarder à gauche et à droite... Puis, j'entends un grand cri: l'enfant s'arrête. De la maison, en manche de chemise, un homme sort précipitamment, se dirige vers l'enfant, lui prend la main et traverse la route avec lui. Il s'immobilise et regarde l'enfant se diriger vers son foyer. Il attend encore quelque peu et s'assure que l'enfant est bien entré chez lui, avant de repartir en sens inverse.

"Ah! me dis-je, quel excellent voisin! Ne pas hésiter à se faire geler afin de reconduire le petit bout-de-chou du voisin inconscient du danger! Faut le faire!"

Dites-moi, avez-vous un "excellent voisin"? Vous savez... celui qui accepte que les graines légères des pissenlits de votre parterre viennent fleurir sur sa pelouse! Ou encore, celui qui sourit lorsqu'il aperçoit votre chien satisfaire ses besoins naturels au beau milieu de son entrée de garage!

Celui qui chante avec vos enfants qui s'égosillent dans la balançoire alors qu'il cherche désespérément quelques heures de sommeil avant de prendre son travail de nuit! Celui qui accepte d'être dérangé au beau milieu d'un match de baseball pour réparer le pneu de votre auto! Celui qui voit sa piscine se remplir d'enfants qu'il ne connaît pas mais dont il doit surveiller les ébats sous un soleil radieux! Où est-il cet excellent voisin?

La question pourrait aussi se lire ainsi: **Suis-je un excellent voisin, une excellente voisine?** Car vous le savez, nous sommes tous et toutes le voisin, la voisine de quelqu'un!

Il est vrai qu'on ne choisit pas "ses voisins", mais on peut être soi-même quelqu'un d'intéressant pour que le quartier où l'on vit prenne chaque jour un air de fête.

Un bonjour, un sourire, un coup de main à l'occasion, une oreille attentive lorsque le besoin se fait sentir, une heureuse complicité qui accepte les différences sans porter de jugement hâtif, sans bavardage inutile... bref une considération loyale faisant sentir "aux gens d'à côté" qu'ils sont "presque" de la famille... n'est-ce pas là plusieurs marques de tendresse qui réjouissent le coeur!

L'été est enfin à nos portes. Il permet de resserrer les liens de bon voisinage. Il permet de mieux se connaître pour se faire davantage confiance. Il permet surtout, à ceux et celles qui le désirent, d'emmagasiner de précieux souvenirs pour les jours longs et pénibles de l'hiver prochain. Pourquoi ne pas faire provision de tendresse en offrant à nos voisins de venir partager à l'occasion notre joie de vivre?

Et tout particulièrement, je dédie ce Billet de tendresse, à ceux et celles qui feront des efforts significatifs pour vivre ces deux prochains mois sous le signe du bon voisinage. Ainsi pourrions-nous souvent nous dire les uns les autres: "Quel bonheur d'avoir des voisins tels que vous! Venez partager notre feu de camp et notre amitié!"

MiDi

Partenaire dans  
l'histoire et  
le développement.





## Souvenances d'ici

pour Marcel Lavoie

Tel que promis, il me fait plaisir de vous donner quelques précisions concernant le "bac" qui traversait de St-Léonard à Jonquière-Nord. Je tiens à remercier Mme Denise Gagnon-Laperrière qui a recueilli pour moi certaines données auprès de son père, M. Antoine Gagnon, de Jonquière.

M. Antoine est né à Shipshaw en 1899 et y a vécu jusqu'en 1925. En 1915, il demeurait sur les terres de Quebec Development près de la source d'eau non loin du pont de la Dame 2. Ce territoire recevait les services religieux de la paroisse Ste-Anne de Chicoutimi-Nord. Pour se rendre à la messe, il traversait le Saguenay en bateau aux Terres rompues.

Si vous le voulez bien revenons à notre histoire du "bac". Aux environs de 1910, un groupe d'hommes du secteur de St-Léonard dont M. Adé-lard Bouchard qui demeurait sur les lots 4-5 sur le chemin St-Léonard vers St-Charles le Bourget. D'ailleurs, celui-ci en était le guide.

Le "bac" était fait de pièces en rangée de 30 pieds de long et un cheval sur la rive l'activait. M. Adé-lard Bouchard travaillait sur sa terre et avait une vue sur le Saguenay. Lorsque quelqu'un voulait prendre le "bac", il descendait dans un sentier pour se rendre au quai d'embarquement avec son cheval. Le cheval était installé sur des pilotis et lorsque le signal était donné pour partir, celui-ci, en marchant, faisait avancer les roues qui tournaient tout en tirant le "bac".

Comme les terres n'étaient pas baignées, le courant était excessivement fort et il y avait les rapides à traverser. Le "bac" devait monter vers St-Charles et, à environ 2 milles de là, on s'envoyait de travers dans le courant et ça prenait de 20 à 25 minutes pour la traverser. On débarquait en face des Gilbert et on prenait la côte pour aller à Jonquière-Nord. Ça prenait 2 heures pour aller à Jonquière. Les gens couchaient en ville chez de la parenté et revenait le lendemain. M. Gagnon avait 11 ans lorsqu'il a pris le "bac" et disait que les gens devait aviser de l'heure de leur retour pour pouvoir utiliser le "bac".

- Les prix fixés pour travers étaient de:
- 1 \$ pour une voiture avec le cheval
  - 25¢ pour les passagers.

Le "bac" opérait du mois de mai à la Toussaint. L'hiver Le Saguenay ne gelait pas (le courant étant trop fort). Comme après la Toussaint, il n'y avait plus de service du "bac" durant l'hiver, on traversait à Jonquière par la côte des Dallaire aux Terres rompues vis-à-vis de St-Jean-Eudes.

Le "bac" était utilisé par les gens pour faire des commissions. C'est le monde de Shipshaw, de St-Ambroise, de St-Charles et de Bégin qui l'utilisait.

À sa connaissance, M. Gagnon ne se rappelle pas que le "bac" a été impliqué dans un accident fâcheux.

Pour votre information, M. Adé-lard Bouchard était le beau-père de Mme Charlotte Bouchard. Le chemin utilisé pour se rendre au "bac" passait pas loin du terrain où demeurent Gilles et Denise Laperrière. Denise me disait que le fils de M. Adé-lard, Lucien, lorsqu'il avait 5 ou 6 ans, apportait le lunch à son père.

Le "bac" a fonctionné jusqu'en 1922 et ce, jusqu'à ce que le "pont des chars" soit construit.

Voilà chers lecteurs, d'autres petits faits qui font partie de notre histoire locale. D'ailleurs, vous pourrez constater, sur la page couverture, une photographie de ce fameux "bac" qui a permis à Shipshaw d'être reliée aux autres municipalités.

En terminant, je vous laisse avec cette pensée de Sandra Corey:

*Il ne faut pas confondre connaissance et sagesse. La première permet de gagner sa vie, la seconde de la vivre."*

À l'aube des vacances, j'en profite pour vous souhaiter du soleil, de visiter nos sites régionaux, d'aller encourager nos artistes locaux dans la pièce "La Fabuleuse histoire d'un royaume" et d'être prudent. Revenez-nous en forme à l'automne.

Bonne saison estivale.

**Marcel Lavoie**